

Dodatok č. 1 k zmluve č. 0085/2012/SŠSŠ
o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva,
vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu

zmluvné strany:

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky
zastúpené: doc. PhDr. Dušan Čaplovič, DrSc.
minister
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava
IČO: 00164381
číslo účtu: 7000065236/8180
ako poskytovateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Slovenský zväz vodného póla
právna forma: občianske združenie
zastúpené: Juraj Kula
prezident
sídlo: Junácka 6, 832 80 Bratislava 3
IČO: 00686646
číslo účtu: 1784869955/0200
ako prijímateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „Prijímateľ“)

sa v súlade s článkom 17 ods. 1 zmluvy č. 0085/2012/SŠSŠ o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovnej zmene Zmluvy:

I.

I.1 Doterajšie články 1 až 16 Zmluvy sa vypúšťajú a nahrádzajú sa novými článkami I až V, ktoré znejú nasledovne:

„Čl. I
Základné ustanovenia

(1) Táto zmluva je uzatvorená podľa § 11e zákona č. 300/2008 Z. z. o organizácii a podpore športu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o organizácii a podpore športu“) a upravuje vzájomné práva a povinnosti medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí a použití dotácie zo štátneho rozpočtu podľa § 11 Zákona o organizácii a podpore športu a § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) prostredníctvom rozpočtu Poskytovateľa pre oblasť športu v roku 2012.

(2) Prijímateľ prijíma dotáciu zo štátneho rozpočtu uvedenú v Čl. II tejto zmluvy bez výhrad, v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve vrátane jej prílohy.

Čl. II
Poskytnutie dotácie

(1) Poskytovateľ poskytne v roku 2012 Prijímateľovi dotáciu vo výške 283 800,00 eur, slovom dvestoosemdesiatitisícosemsto eur, 0 centov podľa prílohy tejto zmluvy.

(2) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi dotáciu výlučne bezhotovostne na samostatný bankový účet zriadený Prijímateľom výhradne na vedenie prostriedkov poskytovaných zo štátneho rozpočtu, ktorý je uvedený v tejto zmluve. O poukázaní dotácie Poskytovateľ zašle Prijímateľovi písomné oznámenie.

(3) V prípade vydania rozpočtových opatrení Ministerstva financií Slovenskej republiky, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly Poskytovateľa pre oblasť športu na rozpočtový rok 2012, bude dotácia poskytnutá v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude Poskytovateľ informovať Prijímateľa písomne.

(4) Ak Prijímateľ prestane spĺňať podmienky na poskytnutie dotácie podľa § 8a ods. 4 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, Poskytovateľ zastaví poskytovanie dotácie. Poskytovateľ môže poskytnúť dotáciu resp. jej zostávajúcu časť až keď Prijímateľ opäť bez akýchkoľvek pochybností preukáže, že spĺňa podmienky na poskytnutie dotácie podľa § 8a ods. 4 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

Čl. III

Čerpanie dotácie

(1) Dotáciu je možné čerpať len na zabezpečenie Účelu uvedeného v prílohe tejto zmluvy (ďalej len „Účel“), a to len do výšky rozdielu medzi rozpočtom Účelu a ostatnými príjmami, ktorými Prijímateľ spolufinancuje Účel. Toto ustanovenie sa nepoužije v prípade Účelov: športová reprezentácia SR a rozvoj športových odvetví, športová príprava vybraných športovcov a výber a príprava športových talentov podľa prílohy tejto zmluvy.

(2) Ak v priebehu čerpania dotácie nastane u Prijímateľa taká zmena v rámci Účelu, ktorá mení parametre použité pri výpočte sumy poskytnutej dotácie, dotáciu na Účel je možné čerpať najviac do výšky, ktorá je priamo úmerná tejto zmene.

(3) Pod čerpaním sa rozumie aj prevod finančných prostriedkov z bankového účtu Prijímateľa uvedeného v zmluve na iný účet Prijímateľa, ak Prijímateľ pred poukázaním dotácie podľa zmluvy na jeho bankový účet uvedený v zmluve, uhradil z vlastných finančných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia podľa zmluvy, najviac však do výšky určenej v tejto zmluve a takto použitých vlastných finančných prostriedkov.

(4) Pod čerpaním sa rozumie aj prevod finančných prostriedkov (refundácia) z bankového účtu Prijímateľa uvedeného v zmluve na účet inej právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ak táto osoba priamo realizuje Účel (ďalej len "Priamy realizátor"). Všetky povinnosti Prijímateľa, najmä ohľadom vyúčtovania dotácie a jej zverejňovania, zostávajú v prípade takéhoto čerpania nedotknuté.

(5) Dotáciu nie je možné čerpať na úhradu dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) u Prijímateľa, ktorý je platiteľom DPH a má nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.

(6) Prijímateľ nie je oprávnený dotáciu použiť na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.

(7) Prijímateľ nie je oprávnený dotáciu previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou jej čerpania podľa ods. 3 a 4 tohto článku.

Čl. IV

Povinnosti a záväzky Prijímateľa

(1) Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na zabezpečenie Účelu, hospodárnym a efektívnym spôsobom a v súlade s podmienkami, ktoré sú stanovené v tejto zmluve a v prílohe tejto zmluvy.

(2) Prijímateľ sa zaväzuje písomne informovať Poskytovateľa bez zbytočného odkladu

- a) o každej zmene parametrov, ktoré ovplyvnili výpočet dotácie,
- b) o každej zmene formálneho charakteru súvisiacej s Prijímateľom (napr. zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.).

(3) Prijímateľ sa zaväzuje písomne informovať Poskytovateľa bez zbytočného odkladu, ak v priebehu roka, v ktorom čerpá dotáciu, prestane spĺňať podmienky na poskytnutie dotácie podľa § 8a ods. 4 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

(4) Prijímateľ je povinný na základe písomnej žiadosti Poskytovateľa alebo na žiadosť orgánu oprávneného na výkon kontroly podľa osobitného predpisu¹ predložiť mu bez zbytočného odkladu originál zmluvy, objednávky, faktúry alebo iného účtovného dokladu súvisiaceho s čerpaním dotácie pre účely kontroly.

(5) Prijímateľ je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť nepoužitú alebo nepotrebnú dotáciu, resp. jej časť podľa Čl. III, ods. 1 a 2 v priebehu roka 2012 na účet Poskytovateľa 7000065236/8180 VS 10 a po 31.12.2012 na účet Poskytovateľa 7000063900/8180 VS 10. O vrátení nepoužitej alebo nepotrebnéj dotácie, resp. jej časti je Prijímateľ povinný poslať Poskytovateľovi písomné oznámenie.

(6) Prijímateľ je povinný v termíne uvedenom v prílohe tejto zmluvy poukázať na účet Poskytovateľa 7000063812/8180 VS 10 výnosy z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy a zároveň zaslať v tomto termíne Poskytovateľovi oznámenie o sume poukázaných výnosov.

(7) Prijímateľ sa zaväzuje zverejniť do 15.4.2013 správu o činnosti Prijímateľa (ďalej len "Správa") v nasledovnom rozsahu:

- a) informácia o orgánoch Prijímateľa a ich zložení,
 - b) informácia o osobách, ktoré sú oprávnené konať v mene Prijímateľa, alebo v priebehu sledovaného obdobia boli oprávnené konať v mene Prijímateľa,
 - c) zoznam právnických osôb, ktoré boli zriadené Prijímateľom, alebo v ktorých má Prijímateľ podiel, s uvedením názvu, sídla a identifikačného čísla,
 - d) informácia o nehnuteľnostiach vo vlastníctve alebo spoluvlastníctve Prijímateľa a osôb podľa písmena c) (číslo listu vlastníctva, názov okresu, názov obce, názov katastrálneho územia, druh pozemku a popis stavby),
 - e) informácia o právnických osobách, ktorých je Prijímateľ členom (názov, sídlo a identifikačné číslo),
 - f) riadna účtovná závierka² Prijímateľa,
 - g) meno, priezvisko a funkcia osoby, ktorá vypracovala a schválila Správu spolu s dátumom jej schválenia.
- Povinnosť podľa prvej vety sa nevzťahuje na obec a vyšší územný celok.

(8) Prijímateľ sa zaväzuje zverejniť v termíne určenom v prílohe tejto zmluvy zoznam dokladov o úhrade výdavkov za plnenia (napr. tovarov, služieb, miezd) dodaných Prijímateľovi alebo Priamemu realizátorovi (ďalej len „Vyúčtovanie“), pri ktorých sa aspoň sčasti čerpali finančné prostriedky z poskytnutej dotácie a finančné prostriedky určené na spolufinancovanie, v členení podľa jednotlivých Účelov uvedených v prílohe tejto zmluvy. Prijímateľ dbá pri zverejnení dokladov podľa prvej vety na to, aby suma výdavkov podľa zverejnených dokladov bola rovná súčtu poskytnutej dotácie a spolufinancovania podľa prílohy tejto zmluvy, a aby zoznam dokladov obsahoval údaje v nasledovnom rozsahu:

- a) účel úhrady z pohľadu dotácie podľa prílohy tejto zmluvy,
- b) dátum úhrady,
- c) číslo účtovného dokladu,
- d) popis uhradeného plnenia, ktorý ho neskreslene identifikuje,
- e) plný názov právnickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je právnická osoba,
- f) obchodné meno fyzickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba - podnikateľ,
- g) anonymizované označenie osoby (napr. „osoba 1“, „osoba 2“ a pod.), ak je dodávateľom plnenia fyzická osoba - nepodnikateľ,
- h) hodnotu uhradeného plnenia vrátane DPH,
- i) vecné plnenie Účelu dotácie,
- j) meno, priezvisko a funkcia osoby, ktorá vypracovala a schválila Vyúčtovanie spolu s dátumom jeho schválenia.

(9) Prijímateľ, ktorému sa podľa prílohy tejto zmluvy poskytuje dotácia na účely: športová reprezentácia SR a rozvoj športových odvetví, športová príprava vybraných športovcov alebo výber a príprava športových talentov, sa zaväzuje zverejniť a aktualizovať údaje, ktoré sa zapisujú do športového registra³:

- a) do 20.9.2012 o športových kluboch, funkcionároch, rozhodcoch, tréneroch a ostatných športových odborníkoch,
- b) do 30.11.2012 o športovcoch registrovaných Prijímateľom.

(10) Prijímateľ zverejňuje náležitosti, uvedené v ods. 7 až 9 tohto článku na internetovej adrese, ktorú mu oznámi Poskytovateľ najmenej 60 dní pred termínom zverejnenia požadovaných informácií.

(11) Prijímateľ sa zaväzuje doručiť Poskytovateľovi údaje podľa ods. 7 a 8 tohto článku v termínoch ich zverejnenia aj v písomnej podobe spolu s čestným vyhlásením, že všetky poskytnuté údaje sú pravdivé, boli zverejnené včas, spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a boli podpísané osobami, ktoré boli oprávnené vykonať príslušný právny úkon v mene Prijímateľa.

(12) Prijímateľ sa zaväzuje do 30 dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy umiestniť logo Poskytovateľa (ďalej len „Logo“) na svojom webovom sídle na mieste viditeľnom pri prvom načítaní svojej internetovej stránky a udržiavať ho ako hypertextový odkaz na internetový register dotácií Poskytovateľa až do skončenia lehoty na použite dotácie. Logo má rozmery minimálne 120 x 120 bodov a Prijímateľ na ňom uvádza rok a sumu poskytnutej dotácie. Vzor Loga je uvedený v prílohe tejto zmluvy.

(13) Prijímateľ sa zaväzuje

- a) dodržiavať povinnosti podľa Zákona o organizácii a podpore športu, vyhlášky Ministerstva školstva Slovenskej republiky č. 542/2008 Z. z. o postupe pri vykonávaní dopingovej kontroly a nakladaní s odobratými odobratými biologickými vzorkami športovca a Svetového antidopingového kódexu,
- b) plniť rozhodnutia a opatrenia prijaté Antidopingovou agentúrou Slovenskej republiky, Svetovou antidopingovou agentúrou, národným športovým zväzom a medzinárodným športovým zväzom,
- c) písomne a bez zbytočného odkladu informovať Poskytovateľa o skutočnosti, že Prijímateľ uložil športovcovi, na ktorého športovú prípravu sa dotácia podľa tejto zmluvy poskytuje, sankciu za porušenie opatrení uplatňovaných v boji proti dopingui,
- d) nepoužiť finančné prostriedky z dotácie na úhradu výdavkov v prospech fyzických osôb alebo právnických osôb, ktoré porušili opatrenia a rozhodnutia uplatňované v boji proti dopingui, vydané organizáciami, uvedenými v písmene b) tohto odseku, alebo v prospech tých osôb, ktoré sa na takomto porušení podieľali, ak sa sankcie za porušenie týchto opatrení, rozhodnutí a povinností realizujú v čase poskytnutia dotácie alebo uvedené osoby porušili tieto opatrenia, rozhodnutia a povinnosti opakovane.

Čl. V

Kontrola a sankcie

(1) Prijímateľ umožní Poskytovateľovi a orgánu oprávnenému na výkon kontroly podľa osobitného predpisu¹ vykonať kontrolu použitia dotácie podľa platných predpisov.

(2) Prijímateľ berie na vedomie, že celá dotácia alebo každá jej časť, ktorú Prijímateľ bude čerpať v rozpore s Čl. III a Čl. IV ods. 1, 7 a 8 tejto zmluvy, sa bude považovať za neoprávnený výdavok Prijímateľa a za porušenie rozpočtovej disciplíny podľa § 31 odsek 1 písmeno n) Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, s ktorým sa spájajú právne následky porušenia finančnej disciplíny:

- a) povinnosť vrátiť takto čerpanú dotáciu alebo jej časť a
- b) povinnosť zaplatiť odvod a penále podľa § 31 odsek 4 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

(3) Ak je Prijímateľ, resp. osoba konajúca v jeho mene dôvodne podozrivá zo spáchania trestného činu subvenčného podvodu podľa § 225 Trestného zákona v súvislosti s poskytnutou dotáciou, Poskytovateľ zastaví poskytovanie dotácie. Poskytovateľ môže poskytnúť dotáciu, resp. jej zostávajúcu časť, Prijímateľovi ak Prijímateľ najneskôr do 30.11.2012 nepreukáže opak.

(4) Ak Prijímateľ porušil ustanovenia podľa Čl. IV odsek 11, Poskytovateľ je oprávnený požadovať penále vo výške 0,1% zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny.

(5) Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade, ak dôjde z jeho strany k porušeniu záväzkov podľa Čl. IV ods. 12 a 13 tejto zmluvy, finančné prostriedky z poskytnutej dotácie budú považované za neoprávnené výdavky Prijímateľa a za porušenie rozpočtovej disciplíny podľa § 31 odsek 1 písmeno n) Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, ktoré oprávňuje Poskytovateľa neposkytnúť dotáciu, jej

zostávajúcu časť, alebo zastaviť jej poskytovanie. Poskytovateľ môže poskytnúť dotáciu, resp. jej zostávajúcu časť, Prijímateľovi ak Prijímateľ najneskôr do 30.11.2012 preukáže, že záväzky podľa Čl. IV ods. 12 a 13 tejto zmluvy splnil.

(6) Prijímateľ, ktorým je právnická osoba alebo fyzická osoba - podnikateľ, ktorý porušil zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa osobitného predpisu⁴, je povinný vrátiť dotáciu poskytnutú v období 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania na účet Poskytovateľa 7000065236/8180 VS 10 a po 31.12.2012 na účet Poskytovateľa 7000063900/8180 VS 10 do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. O vrátení dotácie je Prijímateľ povinný poslať Poskytovateľovi písomné oznámenie."

I.2 Doterajší článok 17 Zmluvy s pomenovaním Spoločné ustanovenia sa označuje ako článok VI s pomenovaním Spoločné a záverečné ustanovenia.

I.3 Doterajšie odseky 1 až 4 v článku 17 sa označujú ako odseky 2 až 5 a nové znenie odseku 1 je nasledovné:

„(1) Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené Zákonom o organizácii a podpore športu, Zákonom o rozpočtových pravidlách verejnej správy alebo touto zmluvou, sa spravujú ustanoveniami ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov⁵.“

I.4 Do Zmluvy sa za nový článok VI vkladá príloha, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy a ktorej znenie vrátane názvu je uvedené v neoddeliteľnej prílohe tohto dodatku.

II.

II.1 Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy, je vyhotovený v troch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise poskytovateľ dostane dva a prijímateľ jeden rovnopis.

II.2 Zmluvné strany po prečítaní tohto dodatku vyhlasujú, že jeho obsahu porozumeli, a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ho podpisujú.

II.3 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

za Poskytovateľa:

za Prijímateľa:

V Bratislave dňa

V..... dňa

.....
doc. PhDr. Dušan Čaplovič, DrSc.
minister školstva, vedy, výskumu a športu
Slovenskej republiky

.....
Juraj Kula
prezident

¹ Napríklad zákon č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov

² § 17 ods. 2 až 4 a § 18 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov

³ § 30 zákona č. 300/2008 Z. z. o organizácii a podpore športu a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

⁴ § 2 ods. 5 zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

⁵ § 262 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Príloha
k dodatku č. 1 k zmluve č. 0085/2012/SŠŠŠ o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom
rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu

Príloha k zmluve č. 0085/2012/SŠŠŠ

Prijímateľ dotácie: Slovenský zväz vodného póla

Čl. I
Vzor Loga

(1) Grafické znázornenie Loga na účely splnenia záväzku Prijímateľa podľa Čl. IV., odseku 12 tejto zmluvy je nasledovné:



Čl. II
Špecifikácia dotácie

(1) Dotácia v sume 283 800,00 eur sa poskytuje v členení	
- bežné výdavky - bežné transfery	283 800,00 eur
- kapitálové výdavky - kapitálové transfery	0,00 eur
z podprogramov:	
02601 Šport na školách a rekreačný šport	0,00 eur
02602 Štátna športová reprezentácia a rozvoj športových odvetví	189 500,00 eur
02603 Športovo talentovaná mládež	94 300,00 eur
02604 Materiálno-technický rozvoj športu	0,00 eur
02605 Koordinácia projektov, prierezové činnosti a podpora priamo riadených organizácií	0,00 eur

Čl. III
Účel dotácie

(1) Dotácia sa poskytuje na Účel: Športová reprezentácia SR a rozvoj športových odvetví (02602) v sume 189 500,00 eur v členení:

- športová reprezentácia SR a rozvoj športových odvetví: 189 500,00 eur

Dotácia bude poskytnutá za týchto podmienok:

- a) suma spolufinancovania: min. 5 % z použitej dotácie,
- b) termín použitia dotácie: od 1.1.2012 do 31.12.2012,
- c) termín predloženia vyúčtovania dotácie: do 15.2.2013,
- d) termín poukázania výnosov z dotácie: do 15.2.2013,
- e) štruktúra vecného plnenia Účelu dotácie: športové výsledky športovcov/družstiev Prijímateľa (názov podujatia, dátum, miesto, počet zúčastnených krajín, počet štartujúcich športovcov/družstiev, umiestnenie umiestnenie športovca/družstva), štruktúra súťaží podľa veku a úrovne,
- f) oprávnené výdavky: všetky výdavky Prijímateľa alebo Priameho realizátora spojené so športovou reprezentáciou a rozvojom športových odvetví.

(2) Dotácia sa poskytuje na Účel: Výber a príprava športových talentov (02603) v sume 94 300,00 eur v členení:

- výber a príprava športových talentov: 94 300,00 eur

Dotácia bude poskytnutá za týchto podmienok:

- a) suma spolufinancovania: min. 5 % z použitej dotácie,
- b) termín použitia dotácie: od 1.1.2012 do 31.12.2012,
- c) termín predloženia vyúčtovania dotácie: do 15.2.2013,
- d) termín poukázania výnosov z dotácie: do 15.2.2013,
- e) štruktúra vecného plnenia Účelu dotácie: zoznam podporených športovcov podľa klubov s uvedením výšky podpory,
- f) oprávnené výdavky: všetky výdavky spojené so športovou reprezentáciou a rozvojom športov, športových odvetví a športových disciplín zabezpečované Prijímateľom, ktoré sú viazané na športovcov do 23 rokov, ktorí tento vek dovŕšia v roku 2012.